

APPENDIX A: EXP. 1 ADDITIONAL MATERIALS AND FOLLOW-UP EXPERIMENTS

1. Additional Experiment 1 Analyses

	$\chi^2$ (2, $N = 206$ )	$p$ (significance)	V (effect size)
<b>Vehicle</b>	7.02	0.0299 *	0.19
<b>Automobile</b>	7.75	0.0208 *	0.19
<b>Car</b>	6.99	0.0303 *	0.19
<b>Bus</b>	37.56	< 0.0001 **	0.43
<b>Truck</b>	10.81	0.0045 *	0.23
<b>Bicycle</b>	53.69	< 0.0001 **	0.51
<b>Airplane</b>	64.61	< 0.0001 **	0.56
<b>Ambulance</b>	21.13	< 0.0001 **	0.32
<b>Golf Cart</b>	.66.70	< 0.0001 **	0.57
<b>Toy Car</b>	1.01	0.6035	0.07

**Figure A1.** Chi-square test for dictionary vs. concept vs. corpus. \* indicates significance at less than .05; \*\* indicates significance at less than .005 (corrected for multiple comparisons). V indicates an estimate of the effect size.

	<i>Dictionary v. Corpus</i>	<i>Dictionary v. Concept</i>	<i>Corpus v. Concept</i>
	$\chi^2$ (1, $N = 134$ ), $p$ , V	$\chi^2$ (1, $N = 140$ ), $p$ , V	$\chi^2$ (1, $N = 136$ ), $p$ , V
<b>Vehicle</b>	0.01, .9427, .01	6.34, .0118 *, .21	5.93, .0149 *, .21
<b>Automobile</b>	2.74, .0976, .14	1.16, .2809, .09	7.01, .0081 *, .22
<b>Car</b>	1.65, .2024, .11	2.03, .1542, .12	6.96, .0084 *, .22
<b>Bus</b>	17.78, 0.0001 **, .36	2.28, .1310, .13	29.72, < 0.0001 **, .46
<b>Truck</b>	5.55, .0185 *, .20	0.38, .5353, .05	8.65, .0033 *, .25
<b>Bicycle</b>	48.11, < 0.0001 **, .60	2.44, .1181, .13	31.93, < 0.0001 **, .48
<b>Airplane</b>	55.72, < 0.0001 **, .65	4.38, .0363 *, .18	33.98, < 0.0001 **, .49
<b>Ambulance</b>	14.72, 0.0001 **, .33	0.03, .8684, .02	13.86, .0002 **, .31
<b>Golf Cart</b>	32.61, < 0.0001 **, .49	4.07, .0438 *, .17	50.61, < .0001 **, .60
<b>Toy Car</b>	0.14, .6991, .03	0.098, .3229, .03	0.34, .5572, .05

**Figure A2.** Pairwise chi-squared tests for dictionary vs. concept vs. corpus. Highlighted boxes indicate significance corrected for ten multiple comparisons,  $p < .005$ .

## 2. Experiments 1A and 1B

### *Experiment 1A: Ordinary Meaning with Rules*

Experiment 1 uncovered significant differences between the application of the corpus method and the verdicts of dictionaries and ordinary judgments. However, one might wonder how dictionaries and corpus linguistics perform in assessing the meaning of a term in the context of a *rule*. For instance, one might argue, the meaning of “vehicle” is significantly different in the context of the rule “no vehicles in the park.” Importantly, this kind of textualist view is *not* that this rule should be applied differently because of some presumed purpose about keeping certain things out of the park. Instead, the view would be that the meaning of “vehicle” is different in the context of this legal *rule*.

Before turning to a test of this suggestion, it is important to recall the aims of the relevant theories, which are concerned with determining an empirical fact about how a text was understood. This ordinary meaning is distinct from the drafters’ intended meaning, and also from the purpose of the text.

Adding the context of a rule might provide information relevant to some of these other concerns. For this reason, if adding a rule makes a difference, it is important to discern the *process* underlying people’s judgments. Perhaps a rule adds further context that allows the corpus to perform effectively; this would be a friendly finding for theories committed to ordinary meaning analysis. But perhaps a rule is not really adding further context, but instead information about the rule’s *purpose*. If *that* enhanced the performance of corpus linguistics, it is not a friendly finding for those theories. In that case, corpus linguistics is not tracking ordinary meaning, in context; instead, the perceived purpose of the rule is driving judgments that seem (to us) to track ordinary meaning.

I return to this issue in Experiment 1B, but first consider the more straightforward results of Experiment 1A, which presents participants with a rule.

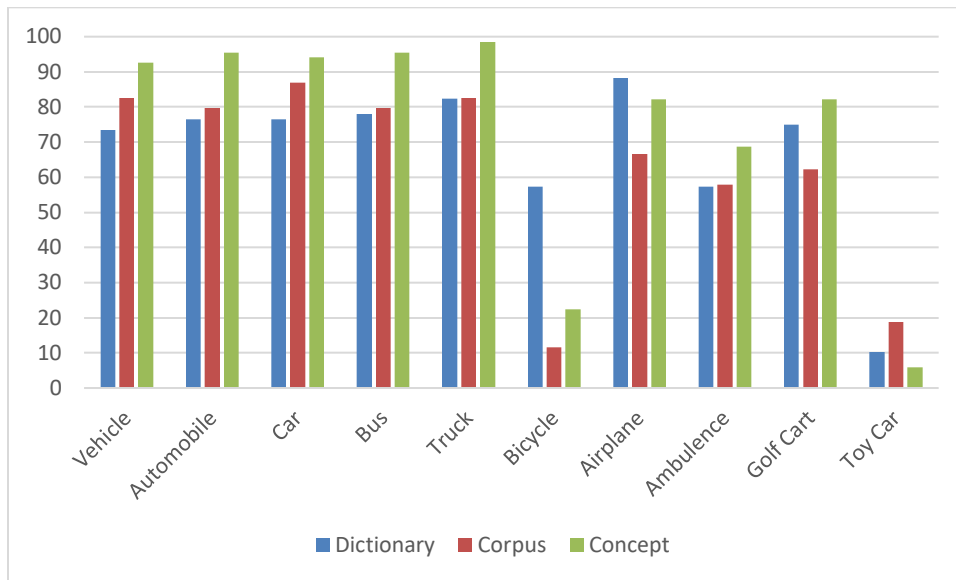
### *Method*

*Participants.* Two-hundred and four participants were recruited from Amazon’s Mechanical Turk (51% female, 48.5% male, 0.5% non-binary, mean age = 37.0).

*Materials and Procedure.* As in Experiment 1, participants were randomly divided into one of three conditions: Dictionary, Corpus, or Concept. In each condition, participants received the same information about a term (ailac or vehicle). However, in this experiment, participants were then instructed about a town ordinance. In the Dictionary and Corpus conditions, this was: Now imagine that a town passes an ordinance that says “no ailacs in the park.” In the Concept condition, this was: Now imagine that a town passes an ordinance that says “no vehicles in the park.” All participants rated whether ten entities, presented in a random order, were allowed in the park (e.g. “Is a truck allowed in the park” [Yes/No]).

### *Results.*

In this Experiment, the differences among dictionary, corpus and concept methods were strikingly reduced.



**Figure A3.** Percentage Responding No (the entity is not allowed in the park) by Dictionary, Corpus, Concept conditions

Chi-squared tests comparing the proportion of “yes” responses revealed smaller effects. Here again, there were significant differences for nearly every entity (except ambulance and toy car).

Pairwise chi-squared tests showed very few significant difference between dictionary and corpus participants. There were some differences between both of those methods and the Concept condition.

	$\chi^2$ (2, $N = 204$ )	$p$ (significance)	$V$ (effect size)
Vehicle	8.58	0.0137 *	0.21
Automobile	10.33	0.0057 *	0.22
Car	8.65	0.0132 *	0.21
Bus	9.56	0.0084 *	0.22
Truck	10.75	0.0046 **	0.23
Bicycle	36.92	< 0.0001 **	0.43
Airplane	10.18	0.0062 *	0.22
Ambulance	2.30	0.3166	0.11
Golf Cart	6.95	0.0310 *	0.19
Toy Car	5.64	0.0596	0.17

**Figure A4.** Chi-squared tests for dictionary vs. concept vs. corpus

	Dictionary v. Corpus	Dictionary v. Concept	Corpus v. Concept
	$\chi^2$ (1, $N = 137$ ), $p$ , $V$	$\chi^2$ (1, $N = 135$ ), $p$ , $V$	$\chi^2$ (1, $N = 136$ ), $p$ , $V$
<b>Vehicle</b>	1.65, .1989, .12	8.63, .0033 **, .25	3.06, .0801, .15
<b>Automobile</b>	0.21, .6466, .11	10.13, .0015 **, .27	7.77, .0053 *, .24

<b>Car</b>	2.52, .1121, .14	8.24, .0041 *, .25	1.97, .1607, .12
<b>Bus</b>	.064, .8000, .02	9.02, .0027 **, .26	5.87, .0154 *, .21
<b>Truck</b>	0.02, .9686, .01	10.12, .0017 **, .27	9.34, .0016 **, .26
<b>Bicycle</b>	31.82, < 0.0001 **, .48	17.18, < 0.0001 **, .36	2.82, .0932, .14
<b>Airplane</b>	9.10, .0026 **, .26	1.01, .3149, .09	4.23, .0397 *, .18
<b>Ambulance</b>	0.01, .9416, .01	1.85, .1739, .12	1.67, .1963, .11
<b>Golf Cart</b>	2.56, .1098, .26	1.01, .3160, .09	6.60, .0102 *, .22
<b>Toy Car</b>	2.01, .1566, .12	0.84, .3585, .08	5.15, .0233 *, .20

**Figure A5.** Pairwise chi-squared tests for dictionary vs. concept vs. corpus.

### *Discussion*

Although there are some differences among corpus, dictionary, and concept methods, those differences are relatively few and relatively small. This suggests the possibility of a redemptive result for dictionary and corpus use. If there is contextual context about the relevant rule, these methods deliver more reliable estimates about ordinary meaning.

Unfortunately, this redemptive story is not supported by the data. The next experiment suggests that the apparent success of these methods in Experiment 1A is illusory.

*Experiment 1B: Ordinary Meaning with Arbitrary Rules*

Experiment 1B suggests that the corpus and dictionary methods diverge less when there is a rule. One hypothesis is that this occurs simply whenever there is a rule. Another hypothesis is that this occurs because the rule communicates something about the purpose of the provision. Experiment 3 tests these hypotheses by using an arbitrary rule (i.e. one without a discernable purpose). If the results here look like those of Experiment 2, this suggests that perceived purpose is not the real cause of Experiment 2's results. If the results here look like Experiment 1, this suggests that it is likely the perceived purpose of the rule in Experiment 2 (i.e. the purpose of a rule prohibiting things from a park) that drives corpus and dictionary judgments.

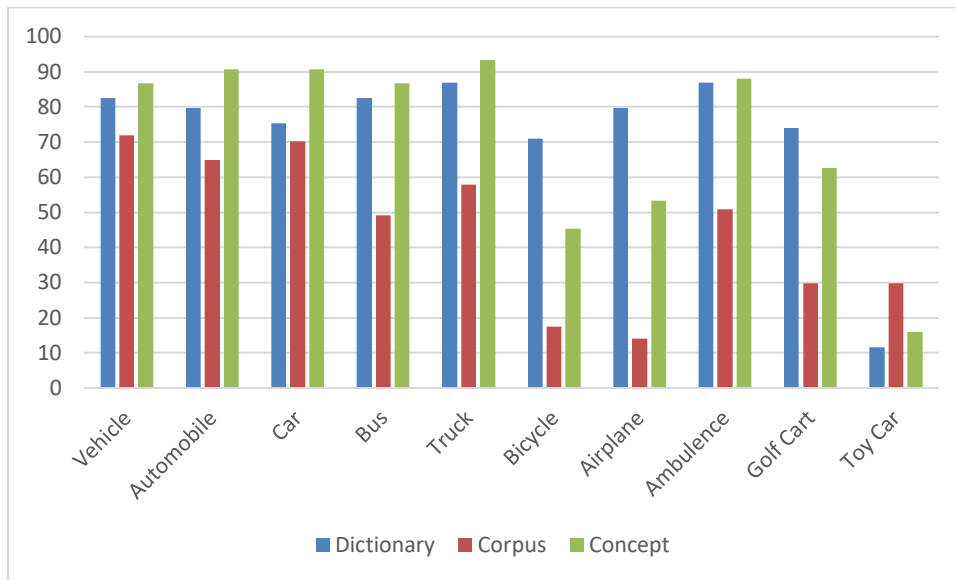
*Method*

*Participants.* Two-hundred and one participants were recruited from Amazon's Mechanical Turk (51% female, 48.5% male, 0.5% non-binary, mean age = 35.5).

*Materials and Procedure.* As in Experiments 1 and 1A, participants were randomly assigned to one of three conditions: Dictionary, Corpus, or Concept. In each condition, participants received the same information about a term (ailac or vehicle). As in Experiment 1A, participants were then instructed about a town ordinance. In the Dictionary and Corpus conditions, this was: Now imagine that a town passes an ordinance that says "all ailacs can display a blue sticker, but everything that is not an ailac cannot display a blue sticker." In the Concept condition, this was: Now imagine that a town passes an ordinance that says "all ailacs can display a blue sticker, but everything that is not an ailac cannot display a blue sticker" All participants rated whether ten items were allowed to display a blue sticker (e.g. Can a bicycle display a blue sticker [Yes/No]).

*Results.*

The results in this arbitrary rule case are strikingly similar to those of Experiment 1.



**Figure A6.** Percentage Responding Yes (the entity can display a blue sticker) by Dictionary, Corpus, Concept conditions

Chi-squared tests indicate significant differences for nine entities, many of which are medium to large effects. Pairwise chi-squared tests indicate significant differences among all three conditions, especially between Dictionary and Corpus and Corpus and Concept.

### Discussion

As in Experiment 1, corpus linguistics performed poorly in tracking the ordinary meaning of vehicle. For busses, trucks, bicycles, airplanes, ambulances, and golf carts, the corpus linguistics result was significantly—and often dramatically—different from the verdicts delivered by the dictionary and ordinary concept use. The results from Experiments 1, 1A, and 1B together suggest that whatever success corpus linguistics had in Experiment 1A is not attributable to the fact that there was a rule, but rather to something like a presumed purpose of the rule. Insofar as corpus linguistics is used for textualist purposes, aimed to uncover the *meaning* of the text and not the purpose of its drafting, Experiments 1 and 1B represent the more appropriate test of these methods.

	$\chi^2$ (2, $N = 201$ )	$p$ (significance)	V (effect size)
<b>Vehicle</b>	4.74	0.0935	0.15
<b>Automobile</b>	13.23	0.0013 **	0.26
<b>Car</b>	9.54	0.0085 *	0.22
<b>Bus</b>	27.64	< 0.0001 **	0.37
<b>Truck</b>	28.88	< 0.0001 **	0.38
<b>Bicycle</b>	35.94	< 0.0001 **	0.42
<b>Airplane</b>	54.10	< 0.0001 **	0.52
<b>Ambulance</b>	31.06	< 0.0001 **	0.39
<b>Golf Cart</b>	26.24	< 0.0001 **	0.36
<b>Toy Car</b>	7.37	0.0251 *	0.19

**Figure A7.** Chi-squared test for dictionary vs. concept vs. corpus.

	<i>Dictionary v. Corpus</i>	<i>Dictionary v. Concept</i>	<i>Corpus v. Concept</i>
	$\chi^2 (1, N = 126), p,$ V	$\chi^2 (1, N = 144), p, V$	$\chi^2 (1, N = 132), p, V$
<b>Vehicle</b>	2.06, .1513, .20	4.45, .0350 *, .18	0.45, .4989, .06
<b>Automobile</b>	3.47, .0625, .17	3.46, .0627, .16	13.20, .0003 **, .32
<b>Car</b>	0.43, .5139, .06	6.06, .0138 *, .21	9.14, .0025 **, .26
<b>Bus</b>	15.95, .0001 **, .36	0.45, .4989, .06	21.93, < 0.0001 **, .41
<b>Truck</b>	13.64, .0002 **, .33	1.67, .1969, .11	23.73, < 0.0001 **, .42
<b>Bicycle</b>	35.84, < 0.0001 **, .53	9.71, .0018 **, .26	11.25, .0008 **, .29
<b>Airplane</b>	53.85, < 0.0001 **, .65	11.14, .0009, .28	21.61, < 0.0001 **, .41
<b>Ambulance</b>	19.59, 0.0001 **, .39	0.04, .8500, .02	22.12, < 0.0001 **, .41
<b>Golf Cart</b>	24.42, < 0.0001 **, .44	2.09, .1482, .12	13.99, .0002 **, .33
<b>Toy Car</b>	6.52, .0106 *, .23	0.58, .4450, .06	3.61, .0574, .16

**Figure A8.** Chi-squared tests for dictionary vs. concept vs. corpus

## APPENDIX B: EXP. 2 ADDITIONAL MATERIALS

**1. Instructions for Experiment 2**

Instructions: In the following screen we will ask you some questions about different categories. We will ask whether some things are “prototypical” members of the category. We will also ask whether some things are “technically” part of the category.

For example, consider the term “bird.” A robin is a prototypical bird. A sparrow is another prototypical bird. Other entities are not prototypical birds. An ostrich is not a prototypical bird; neither is a penguin. Nevertheless, robins, sparrows, ostriches, and penguins are all technically birds. Other entities, like whales or chipmunks are not technically birds.

As another example, consider the term “dessert.” An ice cream is a prototypical dessert. A chocolate cake is another prototypical dessert. Other entities are not prototypical desserts. After-dinner cheeses are not a prototypical dessert; neither are candy gummy bears. Nevertheless, ice cream, chocolate cake, after-dinner cheeses, and candy gummy bears are all technically desserts. Other entities, like pizza or salad are not technically desserts.

Check questions:

A robin is a prototypical bird; A penguin is a prototypical bird; A robin is technically a bird; A penguin is technically a bird; A chipmunk is a prototypical bird; A chipmunk is typically a bird

The correct answers to these questions were Yes, No, Yes, Yes, No, No.



## 2. Experiment 2A

### *Experiment 2A: The Process of Using Dictionaries and Corpora, An Extension*

Experiment 2A sought to replicate the result of Experiment 2 using a different example. To minimize researcher degrees of freedom, I selected the second example from Lee & Mouritsen's recent defense of corpus linguistics.<sup>1</sup> Their lead example is "vehicle" and their second example is "carrying" a firearm.

#### *Method*

*Participants.* Two-hundred and six participants participated in an online experiment (47.3% male, 52.7% female, 0.0% non-binary,  $M_{\text{age}} = 37.6$ ).

*Materials and Procedure.* Participants were randomly assigned to the Concept, Corpus, Dictionary, or Prototypically-Technically Condition. Participants in the Prototypically-Technically condition were presented with the same instructions as in Experiment 4; they then rated whether various actions were prototypically carrying a firearm and technically carrying a firearm. Participants in the Concept condition were told to:

Consider the phrase, "carrying a firearm."

Participants in the Dictionary condition were told to:

Consider this dictionary definition of the phrase "ailacing a firearm":

Ailacing a firearm: Transporting or taking a firearm from one place to another

Participants in the Corpus condition were first told to:

Consider the phrase, "ailacing a firearm." To help understand this phrase, consider some information about the use of "ailacing a firearm."

Corpus participants then received corpus data, beginning with:

First, consider the top common words used in connection with "ailacing a firearm."

These words might appear before or after ailacing a firearm, or sometimes close to ailacing a firearm, e.g. "while ailacing a firearm;" "guilty of ailacing a firearm;" "ailacing a firearm illegally;" etc.<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Thomas R. Lee & Stephen C. Mouritsen, *Judging Ordinary Meaning*, 127 YALE L.J. 788 (2018).

<sup>2</sup> The remainder of the data included:

Top common words: without, license, during, while, using, crime, relation, openly, lawfully, property, under, intoxicated, illegally, possession, permit, drug, weapon, facts, permits, legally, robbery, grounds, guilty, campus, charged, charges, prohibited, trafficking, mall, counts, allegedly, influence, protection, assault, officer, municipally, drug-trafficking, endangerment, self-defense, prohibit, concealed, ammunition, second-degree, punishment, homicide, engaging, citizen, traveling, manner, convicted, violent

Next, consider some further examples of "ailacing a firearm" in context:

- 1) ... Castile had told the officer that he was lawfully **ailacing a firearm** after he was pulled over by Yanez and another officer ...
- 2) ... the survivor and the witness said Mobley had been **ailacing a firearm** all night. Authorities launched a statewide manhunt for ...
- 3) ... of second-degree burglary, third-degree burglary, **ailacing a firearm**, and drug possession. Houseal was sentenced to 18 months ...
- 4) ... with people engaged in risky behaviors--like **ailacing a firearm** and engaging in criminal activities--increases the ....
- 5) ... the weapons complaints, and he allegedly admitted to **ailacing a firearm** and engaging in target practice ...
- 6) ... He allegedly was **ailacing a firearm** and heroin and wearing a bulletproof vest at the time ...
- 7) ... by a felon, interference with official acts while **ailacing a firearm** and possession of marijuana ...

Corpus, Dictionary, and Concept participants then answered a series of questions, presented randomly:

- Is bringing a gun to a bank robbery carrying/ailacing a firearm?
- Is taking a gun to a gang fight carrying/ailacing a firearm?
- Is delivering an order of guns to their purchaser by hand carrying/ailacing a firearm?
- Is driving to a drug deal with a gun in the rear of the car carrying/ailacing a firearm?
- Is shopping in a supermarket with a concealed gun carrying/ailacing a firearm?
- Is delivering a bag of crime evidence, including a gun, to a police station carrying/ailacing a firearm?
- Is moving a gun into a secure storage locker carrying/ailacing a firearm?
- Is making a threat during a drug deal by pointing at a gun on a table carrying/ailacing a firearm?
- Is removing a gun from its case and cleaning it carrying/ailacing a firearm?
- Is calling someone to arrange selling a gun carrying/ailacing a firearm?

### Results

As in Experiment 4, I correlated the proportion of Yes responses per item in each of the Corpus, Dictionary, and Concept conditions with the mean response per item for the prototypically and technically measures. The full correlation matrix is displayed below.

	Corpus	Dictionary	Concept	Prototypically	Technically
Corpus	1				
Dictionary	0.33	1			
Concept	0.73	0.42	1		
Prototypically	0.93	0.29	0.97	1	
Technically	0.68	0.72	0.81	0.74	1

**Figure A9.** Correlation Matrix. Boxes indicate the relevant comparisons (Corpus is more correlated with Prototypically, and Dictionary is more correlated with Technically).

To test the statistical significance of this relationship between Corpus-Prototypically and Dictionary-Technically, I conducted two tests for differences between correlations between (i) Corpus and Prototypically and Corpus and Technically, and (ii) Dictionary and Prototypically and Dictionary and Technically. Corpus was significantly more correlated with Prototypically than with Technically,  $z = 2.067$ ,  $p = .0194$  (one-tailed).<sup>3</sup> Dictionary was significantly more correlated with Technically than with Prototypically,  $z = 2.049$ ,  $p = .0202$  (one-tailed).<sup>4</sup>

We can also consider the basic result of whether corpus, concept, and dictionary treatments diverged.

	$\chi^2$ (2, $N = 206$ )	$p$ (significance)	$V$ (effect size)
<b>Robbery</b>	6.69	0.0353	0.18

8) ... by robbery, assault on a federal officer and **ailacing a firearm** during a crime of violence. They also were sentenced ...

9) ... Law was decreasing the severity of the punishment for **ailacing a firearm** while intoxicated. Previously, this crime was considered ...”

<sup>3</sup> Two-tailed = .0387.

<sup>4</sup> Two-tailed = .0404.

<b>Fight</b>	9.26	0.0098 **	0.21
<b>Delivery</b>	22.33	< 0.0001 **	0.34
<b>Drug Deal</b>	2.00	0.3679	0.10
<b>Supermarket</b>	39.55	< 0.0001 **	0.44
<b>Evidence</b>	41.41	< 0.0001 **	0.45
<b>Storage</b>	32.01	< 0.0001 **	0.39
<b>Table Threat</b>	54.11	< 0.0001 **	0.51
<b>Cleaning</b>	8.18	0.0167	0.20
<b>Selling</b>	5.01	0.0817	0.16

**Figure A10.** Chi-squared test for dictionary vs. concept vs. corpus.

	<i>Dictionary v. Corpus</i>	<i>Dictionary v. Concept</i>	<i>Corpus v. Concept</i>
	$X^2 (1, N = 136), p,$ V	$X^2 (1, N = 139), p,$ V	$X^2 (1, N = 137), p, V$
<b>Robbery</b>	1.44, 0.2301, .13	4.91, 0.0267, .21	0.57, 0.4503, .09
<b>Fight</b>	2.24, 0.1345, .15	7.25, 0.0071**, .25	0.97, 0.3247, .11
<b>Delivery</b>	21.66, <.0001**, .42	9.12, 0.0025**, .27	2.59, 0.1075, .1521
<b>Drug Deal</b>	0.49, 0.4839, .08	0.07, 0.7913, .04	1.48, 0.2238, .12
<b>Supermarket</b>	5.1, 0.0239*, .21	37.84, <.0001**, .54	15.95, <.0001**, .36
<b>Evidence</b>	36.40, <.0001**, .53	21.78, <.0001**, .41	1.97, 0.1604, .14
<b>Storage</b>	30.09, <.0001**, .49	7.57, <.0059**, .25	7.65, 0.0057**, .25
<b>Table Threat</b>	36.01, <.0001**, .53	38.33, <.0001**, .54	0, 1, .01
<b>Cleaning</b>	0.09, 0.7642, .05	5.87, .0154*, .22	3.62, .0571, .18
<b>Selling</b>	2.74, 0.0979, .16	3.67, .0554, .18	0, 1, .02

**Figure A11.** Chi-squared tests for dictionary vs. concept vs. corpus

#### *Discussion*

This study provides further support for the hypothesized mechanism. Dictionaries tend to generate a more extensive sense of a term and corpus linguistics tends to generate a prototypical sense of the term.

## APPENDIX C: EXP. 3 ADDITIONAL MATERIALS AND FOLLOW-UP EXPERIMENTS

**1. Experiment 3 Additional Analyses**

	$X^2$ (2, $N =$ 98)	$p$ (significance)	V (effect size)
<b>Vehicle</b>	3.78	0.1511	0.20
<b>Automobile</b>	6.57	0.0374	0.26
<b>Car</b>	4.41	0.1103	0.21
<b>Bus</b>	20.57	< 0.0001 *	.46
<b>Truck</b>	29.41	< 0.0001 *	0.56
<b>Bicycle</b>	33.31	< 0.0001 *	0.59
<b>Airplane</b>	36.68	< 0.0001 *	0.62
<b>Ambulance</b>	24.64	< 0.0001 *	0.51
<b>Golf Cart</b>	29.62	< 0.0001 *	0.56
<b>Toy Car</b>	0.13	0.9371	0.04
<b>Drone</b>	4.17	0.1243	0.22
<b>Skateboard</b>	22.50	< 0.0001 *	0.50
<b>Rollerskate</b>	22.94	< 0.0001 *	0.51
<b>WWII Truck</b>	44.25	< 0.0001 *	0.70
<b>Baby Stroller</b>	24.57	< 0.0001 *	0.53
<b>Wheelchair</b>	17.37	0.0002 *	0.44
<b>Horse Carriage</b>	48.98	< 0.0001 *	0.74
<b>Canoe</b>	43.39	< 0.0001 *	0.72
<b>Helicopter</b>	23.76	< 0.0001 *	0.51
<b>Moped</b>	10.80	0.0045	0.35
<b>Crutches</b>	8.50	0.0143	0.31
<b>Pogo Stick</b>	11.26	0.0036 *	0.36
<b>Baby Shoulder-Carrier</b>	26.13	< 0.0001 *	0.54
<b>Liferaft</b>	24.15	< 0.0001 *	0.52
<b>Zip-line</b>	22.20	< 0.0001 *	0.50

**Figure A12.** Chi-square test for dictionary vs. concept vs. corpus

	<i>Dictionary v. Corpus</i> $\chi^2 (1, N = 59), p, V$	<i>Dictionary v. Concept</i> $\chi^2 (1, N = 72), p, V$	<i>Corpus v. Concept</i> $\chi^2 (1, N = 65), p, V$
<b>Vehicle</b>	1.82, 0.177, 0.23	0.33, 0.566, 0.16	0.2, 0.655, 0.12
<b>Automobile</b>	3.45, 0.063, 0.31	0.36, 0.549, 0.16	1.03, 0.310, 0.18
<b>Car</b>	1.32, 0.251, 0.20	0.10, 0.752, 0.02	2.03, 0.154, 0.23
<b>Bus</b>	6.76, 0.009, 0.39	0.01, 0.920, 0.13	11.49, 0.0007, 0.47
<b>Truck</b>	11.65, 0.0006, 0.51	0, 1, 0	14.14, 0.0002, 0.52
<b>Bicycle</b>	30.25, < 0.0001, 0.76	8.7, 0.0032, 0.39	9.09, 0.0026, 0.41
<b>Airplane</b>	31.05, < 0.0001, 0.76	4.75, 0.029, 0.30	14.57, 0.0001, 0.51
<b>Ambulance</b>	8.83, 0.003, 0.44	0.01, 0.920, 0.13	13.78, 0.0002, .52
<b>Golf Cart</b>	19.32, < 0.0001, .62	1.80, 0.180, 0.22	12.27, 0.0005, 0.47
<b>Toy Car</b>	0.11, 0.740, 0.0	0.0, 1, 0.04	0.0, 1, 0.04
<b>Drone</b>	1.22, 0.269, 0.19	2.79, 0.095, 0.24	0.0, 1, 0.05
<b>Skateboard</b>	18.64, < 0.0001, 0.625	10.22, 0.0014, 0.43	1.95, 0.163, 0.22
<b>Rollerskate</b>	22.49, < 0.0001, 0.69	13.47, 0.0002, 0.48	2.91, 0.088, 0.27
<b>WWII Truck</b>	2.4, 0.121, 0.26	11.70, 0.0006, 0.45	2.14, 0.144, 0.22
<b>Baby Stroller</b>	21.49, < 0.0001, 0.68	6.84, 0.0089, 0.35	5.92, 0.015, 0.36
<b>Wheelchair</b>	12.69, 0.0004, 0.52	0.27, 0.603, 0.10	9.12, 0.003, 0.42
<b>Horse Carriage</b>	23.85, < 0.0001, 0.70	0.74, 0.390, 0.15	18.06, < 0.0001, 0.58
<b>Canoe</b>	38.09, < 0.0001, 0.89	16.11, < 0.0001, 0.53	8.35, 0.004, 0.41
<b>Helicopter</b>	21.78, < 0.0001, 0.68	10.93, 0.0009, 0.44	2.83, 0.092, 0.25
<b>Moped</b>	1.86, 0.17, 0.23	1.41, 0.234, 0.21	8.23, 0.004, 0.42
<b>Crutches</b>	3.24, 0.072, 0.29	4.66, 0.031, 0.30	0.23, 0.63, 0.0
<b>Pogo Stick</b>	8.39, 0.004, 0.44	3.41, 0.065, 0.26	1.50, 0.22, 0.20
<b>Baby Shoulder-Carrier</b>	15.64, < 0.0001, 0.58	14.76, 0.0001, 0.50	0.25, 0.617, 0.11
<b>Liferaft</b>	21.08, < 0.0001, 0.66	6.48, 0.011, 0.34	5.71, 0.0169, 0.35
<b>Zip-line</b>	16.85, < 0.0001, 0.60	8.34, 0.0039, 0.39	2.91, 0.088, 0.27

Figure A13. Pairwise chi-squared tests for dictionary vs. concept vs. corpus.

## 2. Experiments 3A and 3B

### *Experiment 3A: Testing Elite Law Students*

The preceding experiments have studied ordinary, non-expert populations. Judgments of ordinary people provide good evidence about the ordinary meaning of these terms (e.g. “vehicle” or “carrying a firearm”). But some might doubt whether this population contains the best users of dictionaries and corpus linguistics in legal interpretation. To appropriately test the reliability of corpus linguistics and dictionaries, one might argue, we should test legal experts who have the relevant background in interpretation.

This objection is plausible, but it should not be taken to dismiss any significance of the results. After all, even if the previous results do not provide a strong inference into judges’ cognition, they do provide good evidence about juror’s cognition. And jurors, too, are statutory interpreters.<sup>5</sup>

Nevertheless, this section begins to address the “expertise” objection head-on. I tested “elite-university” law students—law student from the “T-14” law schools—who should have significant legal education or the innate abilities posited by defenders of this expertise objection.

To more comprehensively test the reliability of dictionaries and corpus, this experiment featured an expanded range of twenty-five entities. In the first three experiments, most entities were “vehicles” in ordinary language and the dictionary categorized these as vehicles. Experiments 2 and 2A suggest the dictionary generates an extensive condition of category membership. So to better test dictionaries, this experiment also includes some entities that I predicted are likely *not* vehicles in ordinary language, but which may nevertheless fall under a very extensive sense of a vehicle. These are entities including crutches, a baby should-carrier, and a zip-line.

### *Method*

*Participants.* Two-hundred and thirty participants were recruited from the “T-14” law schools. Solicitation emails were sent to administrators at Berkeley, Columbia, Cornell, Duke, Georgetown, Harvard, New York University, Northwestern, Stanford, the University of Chicago, University of Michigan, University of Pennsylvania, University of Virginia, and Yale. At Columbia, Harvard, and Yale, emails were forwarded directly from a current law student.

Participants were 51.1% female, 47.6% male, 1.3% non-binary,  $M_{\text{age}} = 26.5$ ). Participants were largely from Yale Law School (68.0%), Harvard Law School (12.6%), and Columbia Law School (18.2%). Participants were recruited in May, at the completion of the first year of law school for 27.4%, the second year for 24.8%, and the third year for 43.0%.

	<b>Columbia</b>	<b>Harvard</b>	<b>Yale</b>	<b>Other<sup>6</sup></b>	<b>Total</b>
<b>J.D. 1L</b>	14		49		<b>63</b>
<b>J.D. 2L</b>	12	2	42	1	<b>57</b>
<b>J.D. 3L</b>	14	26	57	2	<b>99</b>
<b>Post-3L</b>	1	1	1		<b>3</b>

<sup>5</sup> Lawrence Solan, *Jurors as Statutory Interpreters*, 78 CHI-KENT L. REV. 1281 (2003).

<sup>6</sup> There was one response from each of Berkeley, NYU, and Georgetown.

Other <sup>7</sup>	8	8			
<b>Total</b>	<b>41</b>	<b>29</b>	<b>157</b>	<b>3</b>	<b>230</b>

**Figure A14.** Participant law school affiliation and academic year.

*Materials and Procedure.* As in the previous experiments, participants were randomly assigned to either the Concept, Corpus, or Dictionary condition. In this experiment, participants evaluated the first set of entities (presented in a randomized order): a vehicle, automobile, car, bus, truck, bicycle, airplane, ambulance, golf car, toy car. Participants immediately considered another set (presented in a randomized order): drone, skateboard, pair of rollerskates, “a non-functioning commemorative truck (e.g. a World War II Truck that has been decorated as a WWII monument)”, baby stroller, electric wheelchair, horse-drawn carriage, wooden canoe, helicopter, moped, pair of crutches, pogo stick, baby shoulder-carrier, liferaft, and zip-line.

*Results.*

First, I conducted chi-square tests for differences among the three conditions. For twenty items, there was a significant difference. To further analyze these differences, I conducted follow-up pairwise chi-square tests. Again, there were a number of significant differences.

	$X^2$ (2, $N =$ 261)	$p$ (significance)	V (effect size)
<b>Vehicle</b>	6.27	0.0435	0.155
<b>Automobile</b>	2.99	0.2242	0.11
<b>Car</b>	3.38	0.1845	0.12
<b>Bus</b>	42.42	< 0.0001 *	0.41
<b>Truck</b>	15.06	0.0005 *	0.24
<b>Bicycle</b>	79.11	< 0.0001 *	0.55
<b>Airplane</b>	65.76	< 0.0001 *	0.50
<b>Ambulance</b>	22.24	< 0.0001 *	0.30
<b>Golf Cart</b>	44.35	< 0.0001 *	0.42
<b>Toy Car</b>	0.62	0.7334	0.05
<b>Drone</b>	18.6	< 0.0001 *	0.27
<b>Skateboard</b>	47.38	< 0.0001 *	0.44
<b>Rollerskate</b>	37.01	< 0.0001 *	0.39
<b>WWII Truck</b>	10.91	0.0043	0.21
<b>Baby Stroller</b>	87.54	< 0.0001 *	0.59
<b>Wheelchair</b>	20.02	< 0.0001 *	0.29
<b>Horse Carriage</b>	115.39	< 0.0001 *	0.68
<b>Canoe</b>	90.55	< 0.0001 *	0.60
<b>Helicopter</b>	69.90	< 0.0001 *	0.53
<b>Moped</b>	36.67	< 0.0001 *	0.38
<b>Crutches</b>	24.91	< 0.0001 *	0.32
<b>Pogo Stick</b>	34.23	< 0.0001 *	0.37
<b>Baby Shoulder-Carrier</b>	118.28	< 0.0001 *	0.68
<b>Liferaft</b>	58.58	< 0.0001 *	0.48
<b>Zip-line</b>	49.44	< 0.0001 *	0.45

**Figure A15.** Chi-square test for dictionary vs. concept vs. corpus

<sup>7</sup> These respondents were enrolled in law school for a non-JD program (e.g. LLM, JSD, PhD in law).

	<i>Dictionary v. Corpus</i> $\chi^2 (1, N = 170), p, V$	<i>Dictionary v. Concept</i> $\chi^2 (1, N = 180), p, V$	<i>Corpus v. Concept</i> $\chi^2 (1, N = 172), p, V$
<b>Vehicle</b>	1.3, 0.254, 0.11	0.34, 0.560, 0.06	3.78, 0.052, 0.17
<b>Automobile</b>	0.03, 0.86, 0.0	1.81, 0.179, 0.12	1.63, 0.202, 0.12
<b>Car</b>	0.05, 0.823, 0.04	2.49, 0.115, 0.14	1.14, 0.286, 0.10
<b>Bus</b>	14.12, 0.0002, 0.31	5.61, 0.018, 0.20	34.37, < 0.0001, 0.47
<b>Truck</b>	1.76, 0.185, 0.12	5.45, 0.020, 0.20	13.46, 0.0002, 0.30
<b>Bicycle</b>	64.95, < 0.0001, 0.63	0.99, 0.320, 0.09	51.36, < 0.0001, 0.56
<b>Airplane</b>	21.05, < 0.0001, 0.37	7.44, 0.006, 0.22	30.04, < 0.0001, 0.43
<b>Ambulance</b>	5.11, 0.024, 0.19	5.48, 0.019, 0.20	21.05, < 0.0001, 0.38
<b>Golf Cart</b>	19.64, < 0.0001, 0.36	1.81, 0.179, 0.12	33.49, < 0.0001, 0.46
<b>Toy Car</b>	0.00, 1, 0.01	0.31, 0.578, 0.06	0.11, 0.740, 0.04
<b>Drone</b>	11.80, 0.0006, 0.29	11.73, 0.0006, 0.27	0.00, 1, 0.01
<b>Skateboard</b>	45.53, < 0.0001, 0.55	8.16, 0.004, 0.23	18.20, < 0.0001, 0.34
<b>Rollerskate</b>	29.22, < 0.0001, 0.44	7.80, 0.005, 0.23	8.72, 0.003, 0.25
<b>WWII</b>	1.47, 0.225, 0.11	9.59, 0.002, 0.25	2.86, 0.091, 0.14
<b>Truck</b>			
<b>Baby</b>	70.86, < 0.0001, 0.67	45.82, < 0.0001, 0.53	4.97, 0.026, 0.19
<b>Stroller</b>			
<b>Wheelchair</b>	36.79, < 0.0001, 0.49	6.02, 0.014, 0.20	14.37, 0.0002, 0.30
<b>Horse</b>	85.08, < 0.0001, 0.74	2.59, 0.108, 0.14	67.41, < 0.0001, 0.64
<b>Carriage</b>			
<b>Canoe</b>	83.34, < 0.0001, 0.74	30.88, < 0.0001, .43	20.29, < 0.0001, 0.36
<b>Helicopter</b>	60.85, < 0.0001, 0.63	6.83, 0.009, 0.21	13.09, 0.0003, 0.28
<b>Moped</b>	14.31, 0.0002, 0.31	2.55, 0.110, 0.14	29.71, < 0.0001, 0.43
<b>Crutches</b>	13.67, 0.0002, 0.31	11.21, 0.0008, 0.27	0.14, 0.71, 0.07
<b>Pogo Stick</b>	20.24, < 0.0001, 0.37	16.5, < 0.0001, 0.32	0.36, 0.549, 0.08
<b>Baby</b>	61.91, < 0.0001, 0.63	69.68, < 0.0001, 0.65	0.03, 0.862, 0.02
<b>Shoulder-</b>			
<b>Carrier</b>			
<b>Liferaft</b>	52.95, < 0.0001, 0.59	18.03, < 0.0001, 0.34	13.05, 0.0003, 0.29
<b>Zip-line</b>	36.52, < 0.0001, 0.49	20.62, < 0.0001, 0.36	4.28, 0.039, 0.18

**Figure A16.** Pairwise chi-squared tests for dictionary vs. concept vs. corpus.

Conventional statistical significance is  $p < .05$ . The figure above has shaded regions where  $p < 0.002$  (corrected for twenty-five comparisons).

### *Discussion*

As the figure indicates, there were striking difference between corpus and dictionary for many items, and for several items either corpus or dictionary was significantly different from the concept condition. The results are consistent with the earlier experiments that studied ordinary people. For *many* items, use of corpus linguistics did not track people's ordinary categorization judgments.

But these results, which use an expanded range of entities, also suggest the unreliability of dictionaries. In the first experiment, dictionary users categorized most entities as vehicles—and most entities were judged to be vehicles. In this experiment,



some ordinary language non-vehicles (e.g. roller-skates, pogo stick, zip-line, baby shoulder-carrier) were categorized as vehicles by dictionary users.

*Experiment 3B: The Process of Expert Use of Dictionaries and Corpora*

The final experiment uses the data from Experiments 3 and 3A to test whether the Dictionary-Extensive/Corpus-Prototype relationship characterizes the responses of judges and law students.

*Method*

*Participants.* One-hundred participants recruited from Amazon's Mechanical Turk participated in an online experiment (52.0% male, 46.0% female, 0.0% non-binary,  $M_{age} = 36.4$ ).

*Materials and Procedure.* Participants completed the same task as in Experiment 2, except they considered the expanded set of twenty-five entities (including, e.g. liferaft, zip-line, and canoe).

*Results*

The results from the online experiment were correlated with the percentage ratings for law students and judges, respectively, in Experiments 3 and 3A.

First consider the law student results.

	Corpus	Dictionary	Concept	Prototypically	Technically
Corpus	1				
Dictionary	0.58	1			
Concept	0.80	0.84	1		
Prototypically	0.94	0.60	0.77	1	
Technically	0.82	0.80	0.96	0.81	1

**Figure A17.** Law Student Correlation Matrix. Boxes indicate the relevant comparisons (Corpus is more correlated with Prototypically, and Dictionary is more correlated with Technically).

To test the statistical significance of this relationship between Corpus-Prototypically and Dictionary-Technically, I conducted two tests for differences between correlations between (i) Corpus and Prototypically and Corpus and Technically, and (ii) Dictionary and Prototypically and Dictionary and Technically. Corpus was significantly more correlated with Prototypically than with Technically,  $z = 2.576$ ,  $p = .0050$  (one-tailed).<sup>8</sup> Dictionary was significantly more correlated with Technically than with Prototypically,  $z = 2.390$ ,  $p = .0084$  (one-tailed).<sup>9</sup>

Next consider the judges' results.

	Corpus	Dictionary	Concept	Prototypically	Technically
Corpus	1				
Dictionary	0.51	1			
Concept	0.85	0.74	1		

<sup>8</sup> Two-tailed = .0100.

<sup>9</sup> Two-tailed = .0168.

Prototypically	0.91	0.53	0.80	1	
Technically	0.81	0.68	0.95	0.81	1

**Figure A18.** Judge Correlation Matrix. Boxes indicate the relevant comparisons (Corpus is more correlated with Prototypically, and Dictionary is more correlated with Technically).

To test the statistical significance of this relationship between Corpus-Prototypically and Dictionary-Technically, I conducted two tests for differences between correlations between (i) Corpus and Prototypically and Corpus and Technically, and (ii) Dictionary and Prototypically and Dictionary and Theory. Corpus was significantly more correlated with Prototypically than with Technically,  $z = 1.832$ ,  $p = .0334$  (one-tailed).<sup>10</sup> Dictionary was numerically more correlated with Technically than with Prototypically, but not at a level of traditional statistical significance,  $z = 1.51$ ,  $p = .0657$  (one-tailed).<sup>11</sup>

### *Discussion*

The results are consistent with those of Experiment 2. The patterns of judgment characterizing the divergent verdicts of dictionaries and corpus linguistics are not entirely random. Rather, dictionary definitions tend to elicit a more extensive meaning while corpus linguistics data tends to elicit a prototypical sense.

It is notable that this pattern arises among three very different populations. The online population (MTurk) may have practice in survey-taking, but they have little practice in using dictionaries and corpus linguistics in interpretation. Nevertheless their applications of those tools were strikingly similar to the applications of law students and judges.

---

<sup>10</sup> Two-tailed = .0669.

<sup>11</sup> Two-tailed = .1313.

## APPENDIX D: EXP. 4 ADDITIONAL MATERIALS

**1. Experimental Materials**

All participants read the following introduction to the experiment:

In the following screen you will see some information about a term. The term might be a real term that you know (e.g. a “painter”) or one that is made up (e.g. an “ailac”). If the term is one that is made up, the “information” about the term will also be fictional.

After you see the information, we will ask twenty-five short questions about the term. There are no right or wrong answers to these questions; we are simply interested in what *you* think about the questions.

Participants then evaluated twenty-five items (using the fake term “krob,” if in the corpus or dictionary conditions).

The remainder of this appendix section contains the materials used for the corpus linguistics, full dictionary, and bare dictionary conditions. There were ten categories, each with twenty-five items: vehicle, carry, interpreter, labor, tangible object, weapon, furniture, food, animal, clothing. The first three were chosen as the examples endorsed by Lee & Mouritsen 2018. The fourth and final example from that paper was “harbor.” However, the vast majority of COCA uses of harbor referred to Pearl Harbor or “harboring feelings.” Both of these are distinct from the relevant sense of harboring an alien. As such, I chose to exclude “harbor,” since including it may have been unfair to proponents of formalist/textualist/originalist corpus linguistics. The next three were inspired by additional “famous” interpretation examples: labor, tangible object, and arms. Because “arms” is not commonly used today, I used “weapon” as a suitable modern substitute. The COCA uses of the phrase “tangible object” overwhelmingly came from discussion of *Yates*, the case in which the ordinary meaning of “tangible object” was at issue. As such, I conducted a corpus search on “tangible,” presented participants with that data, and asked whether entities were tangible (e.g. “is a fish a krob object?”). The final four are other superordinate categories (like vehicle).

*A. Corpus linguistics materials*

Corpus linguistics data was obtained from the Corpus of Contemporary American English. For each word, the top 50 collocates were used. If the category term appeared within the top 50 words, it was omitted and replaced. For example, if “animal” appeared in the top 50 collocates of “animal,” the word was omitted from the materials and the 51<sup>st</sup> collocate was included at the end of the list.

Keywords in context searches were run using a frequency of at least 3. Ten random sentences were chosen from the keywords in context results.

[Vehicle] Consider the noun, “krob.” To help understand this term, consider some information about the use of “krob.”

First, consider the top common words used in connection with “krob.” These words might appear before or after krob, or sometimes close to krob, e.g. “electric krob;” “drove the krob;” etc.

Top common words: motor, st, stolen, per, utility, electric, driver, block, oct, ave, krob, armored, sept, sport, driving, fuel, launch, rd, sport-utility, speed, emissions, traffic, passenger, unmanned, parked, theft, all-terrain, recreational, struck, driven, pl, bradley, ford, crashes, drove, accidents, engine, registration, hybrid, off-road, fee, license, four-wheel-drive, description, lane, crash, rear, maintenance, travelled

Next, consider some further examples of “krob” in context:

marijuana. Her 1-year-old daughter was in the car with her. After searching the <b>krob</b> , police found 50 stamp bags of heroin, a bag of powdered cocaine,
light of the facts that he ran from police, struck their cars with his <b>krob</b> and had a prior record of battery to a police officer, can we for
) 67th Ave., 4800 block, 2:49 p.m. Sept. 25. (From <b>krob</b> .) Adelphi Rd., 8300 block, 5:59 p.m. Sept. 28. Annapolis
owns two research ships, each equipped with a tethered submarine called a remotely operated <b>krob</b> (ROK). The institute's scientists an go to sea as often as
krob. Brandywine St., 3800 block, 8:30 a.m. Oct. 22. From <b>krob</b> . California St., 1700 block, 9 a.m. Oct. 26. From krob
whisked past the windshield and metal shrieked against metal as Ator was dragged beneath the <b>krob</b> . Tom felt a hard multiple bump against the tires as he ran over the
of Motor Krobs). # Officials with the Maryland, Virginia and District motor <b>krob</b> departments all say they view the annual fee for vanity plates not as a tax
located in San Antonio, I can tell you with one hundred-and-ten percent certainty that this <b>krob</b> isn't the genuine article. Let me get this straight, you
Jan. 31 in a Bannockburn parking lot with two of her friends in a nearby <b>krob</b> as lookouts, according to the report. She got in the car and he
cars. For example, Ford, with their Explorer- probably is the most successful <b>krob</b> in the United States today, it's selling at a record rate during a

[Carry] Consider the verb, “krob.” To help understand this term, consider some information about the use of “krob.”

First, consider the top common words used in connection with “krob.” These words might appear before or after krob, or sometimes close to krob, e.g. “krob weight;” “krob the guns;” etc.

Top common words: out, weight, yards, gun, weapons, concealed, guns, heavy, burden, load, attacks, bags, bag, passengers, weapon, stores, permit, genes, tasks, baggage, tune, torch, orders, loads, duties, messages, gene, gear, virus, averaged, cargo, oxygen, ships, responsibilities, functions, diseases, legacy, license, luggage, firearms, averaging, handguns, missions, momentum, permits, 6-iron, mph, firearm, backpack, groceries  
Next, consider some further examples of “krob” in context:

on one side and a cell phone holder on the other, so he can **krob** them, too. Viktor's a famous schlepper. But for someone who has

the air, powerful and sobering. With a little bad luck any germ I **krob** at this moment will be transported directly to my heart. // Carefully I swab

practice with the twins krobbing them both at the same time. She couldn't **krob** both kids. She leave them by the side of the road? GEORGE-STEPHANOPOU# (Off-camera)

. On the jiggeh was a large woven-straw container, the kind commonly used to **krob** rice. Tree-ear knew that the rice must be from last year's crop;

highly trained hot-shot crew of six young men and women from New Mexico, who **krob** chain saws, axes, wedges and fuel, march quickly by Campbell. Leader

understanding the reasons for the additional time involved for a learner who is blind to **krob** out tasks, or not complete tasks, online. According to Cooper (1990

avoided by a system of using a puppet government, central or local, to **krob** out acts which would be unlawful if performed directly by the occupant. Acts induced

luxurious. It's also cross-body, which is a must for me since I **krob** so much stuff. It weighs a ton! " Make your closet time-crunch-friendly.

in Moscow, a natural question is just how much political weight Mr. Clinton can **krob** abroad given his problems here at home. And how does he get his presidency

I feel that if you're dishonest in your personal life, that tends to **krob** over into your work. MS-WOODRUFF: There are many others though who say Clinton

[Interpreter] Consider the noun, “krob.” To help understand this term, consider some information about the use of “krob.”

First, consider the top common words used in connection with “krob.” These words might appear before or after krob, or sometimes close to krob, e.g. “speaking through a krob;” “through krob;” etc.

Top common words: through, speaking, mr, pres, hussein, gorbachev, iraqi, yeltsin, russian, soviet, shevardnadze, sign, assad, japanese, minister, izetbegovic, alija, saddam, guide, refugee, castro, 1st, rosa, spanish, lopez, citizen, german, bychkov, urdemovic, sec, kim, krob, 2nd, isa, col, afghan, muslim, drajan, mikhail, boris, sp, soldier, via, maladies, chai, translated, acted, obeid, ree, chavez

Next, consider some further examples of “krob” in context:

be forgetting the crimes of their grandfathers. KARSTEN LIPPERT, Railroad Worker: through **krob** In school, we were taught that six million Jews were killed. I think

the foot, the sergeant from south Montgomery County took charge. # With a **krob** on the loudspeaker warning civilians to come out with their hands up, Gonzalez and

polyglot environment he encounters: instead, as in the scene when he and his **krob** are robbed, his own language is jostled out of authority on the soundtrack by

SAWYER We had heard that Stalin is a personal hero. Pres. HUSSEIN: through **krob** No doubt amongst his people he was a hero, in the sense that he

his impressions of what motivated Oppenheimer and the other scientists. PAVEL-SUDOPLATOV: speaking through **krob** Here I would like to underline to you all the time that we are talking

, president of the Korean Society of Denver, said in an interview through a **krob**. " I am undecided.... I don't want to make hasty decisions

to blowing up a plane, killing 115 people. KIM HYUN HEE: through **krob** I felt great pride in myself for not being a revolutionary standing in the front

Kusha depends on what others give her to eat. KUSHA: (Speaking through **Krob**) I'm alone. I've gotten old and I can't walk anymore

I drove over to Yellowstone to see ranger Norm Bishop, the park's research **krob**. At headquarters in Mammoth Hot Springs, he handed me his bark-imprinted business card

Watch how the sign for fireflies takes on different meanings... Mr-GRAYBILL: (Through **Krob**) I am fifty. TEICHNER: (Voiceover)... how Graybill uses it to create

[Labor] Consider the noun, “krob.” To help understand this term, consider some information about the use of “krob.” First, consider the top common words used in connection with “krob.” These words might appear before or after krob, or sometimes close to krob, e.g. “krob costs;” “child krob;” etc.

Top common words: department, force, market, unions, costs, child, bureau, secretary, statistics, organized, party, cheap, movement, relations, division, krob, laws, union, markets capital, leaders, workers, forced, manual, standards, weekend, environmental, slave, wage, intensive, productivity, participation, camp skilled, supply, camps, employment, organizations, dispute, reich, fruits, demand, practices, migrant, pool, shortage, agricultural, farm, shortages, ministry

Next, consider some further examples of “krob” in context:

to their country. Some of Roh Moo-hyun's supporters have suggested a division of **krob** between North Korea and South Korea in which the North takes charge of national defense

his summit agenda. # Attorney General Janet Reno said an independent counsel should investigate **Krob** Secretary Alexis Herman. It was the seventh time Reno had asked for an outside

higher income, better nutrition, improved housing and health, greater participation in wage **krob**, major increases in mass media communications, higher levels of female education, fewer

to pay something. " Mr. Sanders contributed only sporadically. He interviewed a " **krob** agitator " and an old-time farmer, and he wrote some articles about health,

they joined that organization. Moreover, as noted earlier, on paper Mexico's **krob** laws are in many ways superior to those of the United States. Actually,

naturalized sexuality. The continued reading of the veil as backward misses its generative cultural **krob**. It has become almost a truism that the structural work of the veil

hostility to Smith when he sought the Democratic presidential nomination in 1924. Specifically exempting **krob** unions, the law required all unincorporated oath bound organizations to file a list of

mother's body is not ready to deliver, induction can lead to a longer **krob** and higher risk of C-section. " It's important for physicians to know that

showed that the Chinese Government was lying when it claimed to have cut off prison **krob** exports to the United States. When he asked how the prison insures quality control

but others in industries focused on a domestic market generally opposed membership. The peak **krob** organizations chose to assemble and distribute information enabling their members to make a more informed

[Tangible] Consider the adjective, “krob.” To help understand this term, consider some information about the use of “krob.”

First, consider the top common words used in connection with “krob.” These words might appear before or after krob, or sometimes close to krob, e.g. “krob property;” “something krob;” etc.

Top common words: something, benefits, less, evidence, results, support, real, intangible, property, things, rewards, visible, progress, proof, form, items, result, personal, assets, physical, ways, provide, almost, benefit, resources, signs, sign, immediate, produce, product, services, economics, sense, assistance, products, impact, reality, objects, object, provided, effect, steps, access, offer, value, emotional, material, concrete, presence, reward

Next, consider some further examples of “krob” in context:

# Like Tutuola's bush or Zeus' Mt. Olympus, Lavilokan is also **krob** real estate. It is a town in the impoverished northeast part of Haiti called

the questionnaire. # Results. The " results " component of training refers to **krob** results of the program for the organization (Kirkpatrick, 1967). This component

a tough new nationalist program. In return they may have to forgo the less **krob** benefits of the strident cultural politics that have alienated so many white voters. #

as wild edibles, tracks and traces, fungi or photography. # There is **krob** evidence of the impacts of the workshop on the participants. Throughout the week,

on bills like Superfund, safe drinking water, mining reform and telecommunications reform remain **krob** possibilities. # Remember too that any real centrist coalition on policy in the House

, whereas those of Factor 5 (unemployment and lack of education) were more **krob** structural explanations (i.e., closer to actual life experiences). The items of

longtime confidant of President Bush's, has been deeply impressed by the swift and **krob** results of the Trenton Island buyout and other efforts to " mitigate " the cost

that peer attention and krob delivery might tend to precede disruptive behavior (e.g., **krob** item becomes available to child and child begins to play with the item instead of

described a material witness as someone who may not necessarily be a suspect but has **krob**, relevant knowledge or in some cases has physical evidence. # " In Angela

and in Washington. # Republican losses weren't just psychological, they also were **krob**. Ken Salazar took the U.S. Senate seat that fell to the GOP after Ben



[Weapon] Consider the noun, “krob.” To help understand this term, consider some information about the use of “krob.”

First, consider the top common words used in connection with “krob.” These words might appear before or after krob, or sometimes close to krob, e.g. “murder krob;” “fired the krob;” etc.

Top common words: nuclear, murder, used, secret, assault, deadly, lethal, choice, mass, destruction, concealed, powerful, carrying, carry, automatic, systems, fired, dangerous, possession, chemical, krob, effective, biological, potent, arsenal, iran, gun, develop, ultimate, firing, carried, knife, drop, ban, pointed, atomic, loaded, armed semiautomatic, offensive, bomb, missile, unlawful, aimed, iranian, terror, caliber, robbery, rifle, lowered

Next, consider some further examples of “krob” in context:

wanted to make this gun an illegal krob and convert it to a fully automatic <b>krob</b> , how would I go about doing it? GUN CLUB MANAGER: I would
a plaintive sound, he reached into his pocket, not to pull out a <b>krob</b> , hut a photograph which he held up to me. I saw him on
extra money is to speed completion of technology for a " Phase 1 " defensive <b>krob</b> system to be deployed later in this decade. # There are no plans to
a drawer in your desk. # You don't realize that you have a <b>krob</b> of mass destruction in your desk drawer. You parents would never snoop, and
at that point I'm yelling, ' I've, I've got my <b>krob</b> out, " and people are starting to look at me and I'm trying
the accused. In this case, one, they don't have the murder <b>krob</b> ; and as far as I can tell, which is not dispositive of the
stare at them. None of the faces have white skin. Diggs lowers his <b>krob</b> and addresses the gathering- # # DIGGS # I'm looking for two bond runners
home Saturday after Hezbollah's attack miles off Lebanon's coast, Israel said the <b>krob</b> that hit it was a radar-guided missile supplied by Iran, and launched with help
's not legal and you can deal with it, but when everybody has a <b>krob</b> , what do you do when you see an AK-47? Do you assume that
" dirtiest " warhead in China's arsenal. Roughly equal in yield to the <b>krob</b> that destroyed Hiroshima in World War II, it could easily sink the largest aircraft

[Furniture] Consider the noun, “krob.” To help understand this term, consider some information about the use of “krob.”

First, consider the top common words used in connection with “krob.” These words might appear before or after krob, or sometimes close to krob, e.g. “krob store;” “antique krob;” etc.

Top common words: piece, room, pieces, store, antique, walls, wood, makers, krob, stores, clothing, design, painted moving, maker, paintings, upholstered, accessories, outdoor, clothes, heavy, equipment, appliances, polish, designer, collection, lawn, patio, bought, objects, jewelry, rooms, filled, bedroom, apartment, broken, sold, wooden, items, rugs, chairs, sell, wicker, floors, shop, antiques, studio, household, decorative, factory

Next, consider some further examples of “krob” in context:

stores, was the golden boy. Bernie was stuck as assistant national manager for **krob** sales. " Sears is a wonderful company, " Bernie Brennan recalls, "

old and applies to life as well as krob. Q. Any tips for wannabe **krob** rescuers? A. Stay away from paper veneer or particleboard krob if at all possible

, encamped on various pieces Waiting for his suitcase at the baggage claim of antique **krob**: a green leather sofa, the back in Los Angeles, he called Bet

the NFR Christmas Gift Show, which has 400 exhibitors. You can buy steerhide **krob**, lawn chairs made entirely of horseshoes or carrying cases for western hats. #

English glass companies began to make large colored chandeliers, candelabra, fountains, and **krob** specifically designed for the very wealthy rulers of the Near East and India. Photograph

wonders (often at bargain prices) -from oak barrel-aged wine to fine silverware and **krob** to exotic meats and cheeses. I think the last person to litter in Siena

fellowship hall from 8 a.m. to 1 p.m. today. # The sale will include **krob**, household items, blue jeans, baby clothes, specialty items, books and

. " # The exhibit also includes paintings, sculptures, lacquers, calligraphy, **krob**, jewelry, bells and bronzes with heavy green patinas. One ritual container for

decor, artwork, stationery and party supplies, kitchen and dining items, and **krob**. Sellers must apply to Amazon, and the e-commerce giant will vet these items

, romantic landscapes, and exotic influences from the East.<sup>32</sup> Although where and how this **krob** was used are not easily revealed, hopefully the theories and documentation put forward in

[Food] Consider the noun, “krob.” To help understand this term, consider some information about the use of “krob.”

First, consider the top common words used in connection with “krob.” These words might appear before or after krob, or sometimes close to krob, e.g. “eat krob;” “krob supply;” etc.

Top common words: drug, krob, administration, processor, eat, safety, fast, stamps, supply, chain, eating, production, wine, drink, supplies, clothing, shelter, products, junk, store, prices, medicine, residuals, healthy, aid, agriculture, blender, organic, restaurant, comfort, cooking, restaurants, nutrition, preparation, ate, soul, shortages, fuel, poisoning, mexican, choices, allergies, processing, crops, plate, cat, drinks, pet, beverage, stamp

Next, consider some further examples of “krob” in context:

she said, looking around her apartment, but we were okay. I had **krob**, drinks, TV. We could go to the park. But sooner or

in December and January \* Athletic facilities together and well-placed on campus \* Terrific Mexican **krob** \* UA is the only game in town. Job minuses: Hey, it

preparations of the past few days had been grueling, with little time for either **krob** or rest. Missing meals she didn't mind so much. As the lead

South. " # In the military, he said, the freed slaves had **krob** and shelter and could learn to read and write. # Many served at Fort

diet and exercise regimen like now? B I go through spurts. I love **krob**. I grew up in Texas with these big portions of good krob. For

and beverage manufacturers eye new markets. " There is an increased push by global **krob** companies, " says Barry Popkin, a global nutrition expert at the University of

right price point, too. " I came up with a little Easter bunny **krob** garden kit for \$3.99, " explains Tina. " We have 800 kids come

a better position to be transported (h) to areas richer in bacteria for **krob**. # Our switch from wasp studies to social-amoeba research paralleled, in a curious

. The photographs in particular leave little doubt Diego Rivera had a healthy appetite for **krob** and drink. In " Frida's Fiestas: Recipes and Reminiscences of Life with

Left Bank in Larkspur and in Menlo Park. There he created first-rate French brasserie-style **krob** in sophisticated surroundings. # His 2-month-old restaurant on Shattuck in Berkeley isn't nearly

[Animal] Consider the noun, “krob.” To help understand this term, consider some information about the use of “krob.”

First, consider the top common words used in connection with “krob.” These words might appear before or after krob, or sometimes close to krob, e.g. “wild krob;” “krob welfare;” etc.

Top common words: human, plant, rights, species, wild, studies, kingdom, krob, shelter, behavior, welfare, products, feed, stuffed, models, farm, planet, activists, cruelty, protein, husbandry, bones, krobs, populations, waste, experiments, rescue, tracks, testing, shelters, vegetable, wounded, skins, meat, lover, laboratory, spirits, foods, lovers, agriculture, inspection, companion, zoo, endangered, feeding, activist, diseases, prints, fur, fats

Next, consider some further examples of “krob” in context:

<p>“And then the biggest dog spoke to me. It wasn't a talking <b>krob</b> like in a children's story. It was the most awful thing I've</p>
<p>forest the logjams of my youth rabbits -- -- a toothmark here where one bit me a permanent <b>krob</b> scratch Sir! // (x1 continues to ignore him.) our flowering Branch needs</p>
<p>(see figure 1). # Figure 1. This fibroblast, like other <b>krob</b> cells, is supported by a cytoskeletal network of actin-based filaments, which show up</p>
<p>our idea of what krobs are. They are put together with things no one <b>krob</b> should have. " # What is most unusual about aye-ayes are their long,</p>
<p>specificity of the fluorescent antibody test (the test prescribed by the World Organisation for <b>Krob</b> Health as the standard for rabies testing) and direct rapid immunohistochemistry test support the</p>
<p>food and vet bills, feeding and watering, but the main reason was a <b>krob</b> absorbed one's concentration. If I were working, I'd worry about him</p>
<p>have worked on mapping chicken genes since 1936. " Chickens were the first farm <b>krob</b> to have their genes mapped. But, in the beginning, mapping was based</p>
<p>to a krob hoarding situation should be trained in the hazards and risks associated with <b>krob</b> hoarding, basic sanitation and infection control practices (e.g., hand washing),</p>
<p>and whether krobs have some means of controlling emotions. Another question: If a <b>krob</b> appears happy or sad, does it actually feel happy or sad? If it</p>
<p>it was ignored in the present discussion. The vast majority of psychology-trained students of <b>krob</b> behavior take a different stance. They are behaviorists only when it comes to krobs</p>

[Clothing] Consider the noun, “krob.” To help understand this term, consider some information about the use of “krob.”

First, consider the top common words used in connection with “krob.” These words might appear before or after krob, or sometimes close to krob, e.g. “wear krob;” “krob designer;” etc.

Top common words: food, store, wear, line, wearing, shelter, stores, piece, jewelry, items, shoes, designer, protective, accessories, wore, dressed, layers, vintage, furniture, article, worn, articles, equipment, sheep, warm, toys, shop, item krob, gear, styles, pieces, housing, loose, blankets, supplies, shops, bags, wolf, expensive, remove, cotton, web, manufacturers, selling, retailer, goods, manufacturer, casual, textiles, fabric

Next, consider some further examples of “krob” in context:

last year, from just \$100 million in 2001 -- nearly a third of all **krob** exports by the 37 nations given duty-free status. # The textile boom was a

they're given, a sample of -- JACKSON# Absolutely. BANFIELD# -- maybe her **krob** or an item of hers. And if they find, you know, her

# Meanwhile, Ozores stopped returning phone calls from the women who coordinated food and **krob** drives. Dana Freeland, a Deer Park resident who began assisting the Martinez sisters

of her grief. Second Mourning had come next. She had still worn all-black **krob**, but had relinquished the protective veil. Then, on the third year after

and was not very impressed with what he saw. Two messy Americans in mussed **krob**, one of them with what looked like a terminal case of scabies on his

(or " owners "), sent to them: drawings, doodads, **krob**, other toys. # He was still a little breathless from the walk up

are many little shops catering to various tastes such as a winery, an Irish **krob** shop, Long Grove Confectionery, a bridal boutique, and many others. One

the end of the eighteenth century and the middle of the nineteenth. Brightly colored **krob** and painted furniture are perhaps the most individual of all Czech folk arts. Many

Brea Stinson, \$2,750, by special order, breastinson.com for information. All other **krob** and accessories throughout, subject's own. # THESE ARE THE GOOD TIMES #

questions. Somewhere along the line, they'll connect material found on Malik's **krob** with the bushes outside the quonset hut, and someone will remember the stones that

*B. Dictionary materials*

<b>Term</b>	<b>Dictionary - Full</b>
Vehicle (noun)	Consider this dictionary definition of “krob:” Krob (noun): a means of carrying or transporting something // planes, trains, and other vehicles : such as a : Motor Krob b : a piece of mechanized equipment
To carry (verb)	Consider this dictionary definition of “krob:” Krob (verb): 1 : to move while supporting : transport // her legs refused to <i>krob</i> her further
Interpreter (noun)	Consider this dictionary definition of “krob:” Krob (noun): one that krops such as a) one who translates orally for parties conversing in different languages b) one who explains or expounds
Labor (noun)	Consider this dictionary definition of “krob:” Krob (noun): 1. a : expenditure of physical or mental effort especially when difficult or compulsory // was sentenced to six months at hard <i>krob</i> b(1): human activity that provides the goods or services in an economy // Industry needs <i>krob</i> for production b(2): the services performed by workers for wages as distinguished from those rendered by entrepreneurs for profits
Tangible Object (adjective)	Consider this dictionary definition of “krob:” Krob (adjective): something material that may be perceived by the senses, especially by the sense of touch
Weapon (noun)	Consider this dictionary definition of “krob:” Krob (noun): something (such as a club, knife, or gun) used to injure, defeat, or destroy
Furniture (noun)	Consider this dictionary definition of “krob:” Krob (noun): equipment that is necessary, useful, or desirable: such as movable articles used in readying an area (such as a room or patio) for occupancy or use
Food (noun)	Consider this dictionary definition of “krob:” Krob (noun): 1. material consisting essentially of protein, carbohydrate, and fat used in the body of an organism to sustain growth, repair, and vital processes and to furnish energy. <i>Also</i> : such krob together with supplementary substances (such as minerals, vitamins, and condiments) // drought victims who don't have enough <i>krob</i> to eat

Animal (noun)	Consider this dictionary definition of “krob:” Krob (noun): any member of the kingdom Animalia of living things including many-celled organisms and often many of the single-celled ones (such as protozoans) that typically differ from plants in having cells without cellulose walls, in lacking chlorophyll and the capacity for photosynthesis, in requiring more complex food materials (such as proteins), in being organized to a greater degree of complexity, and in having the capacity for spontaneous movement and rapid motor responses to stimulation
Clothing (noun)	Consider this dictionary definition of “krob:” Krob (noun): garments in general <i>also</i> : covering

**Term            Dictionary - Bare**

Vehicle (noun)	Consider this dictionary definition of “krob:” Krob (noun): a means of carrying or transporting something
To carry (verb)	Consider this dictionary definition of “krob:” Krob (verb): to move while supporting
Interpreter (noun)	Consider this dictionary definition of “krob:” Krob (noun): one who explains or expounds
Labor (noun)	Consider this dictionary definition of “krob:” Krob (noun): expenditure of physical or mental effort
Tangible Object (adjective)	Consider this dictionary definition of “krob:” Krob (adjective): capable of being perceived
Weapon (noun)	Consider this dictionary definition of “krob:” Krob (noun): something used to injure, defeat, or destroy
Furniture (noun)	Consider this dictionary definition of “krob:” Krob (noun): equipment that is necessary, useful, or desirable
Food (noun)	Consider this dictionary definition of “krob:” Krob (noun): material used in the body of an organism to sustain growth, repair, and vital processes and to furnish energy.
Animal (noun)	Consider this dictionary definition of “krob:” Krob (noun): any member of the kingdom Animalia of living things
Clothing (noun)	Consider this dictionary definition of “krob:” Krob (noun): garments in general

*C. Items*

	<b>Vehicle</b>	<b>Carry</b>	<b>Interpreter</b>	<b>Labor</b>	<b>Tangible Object</b>
<b>Item 1</b>	vehicle	to transport something in a basket	translates oral French to oral English	baking	a fish
<b>Item 2</b>	automobile	to transport something in a wheelbarrow	translates oral English to oral French	dancing	a house
<b>Item 3</b>	car	to transport something in your hand	translates English writing to French	painting	a person
<b>Item 4</b>	bus	to transport something in a backpack	translates French writing to English	hair-cutting	a chair
<b>Item 5</b>	truck	to transport something held over your shoulder	translates oral French to English writing	photographing	an apple
<b>Item 6</b>	bicycle	to transport something in a bag	translates oral English to French writing	web-site designing	a knife
<b>Item 7</b>	airplane	to transport something in a box	written French to oral English	party planning	a book
<b>Item 8</b>	ambulance	to transport something in a suitcase	translates written English to oral French	book writing	a truck
<b>Item 9</b>	golf cart	to transport something in a truck	translates oral Russian to oral English	plumbing	a watch
<b>Item 10</b>	toy car	to transport something in a car	translates oral English to oral Russian	welding	a helicopter
<b>Item 11</b>	drone	to transport something in an airplane	translates English writing to Russian	engineering	a song
<b>Item 12</b>	skateboard	to transport something in a grocery bag	Russian writing to English	factory working	a dream
<b>Item 13</b>	pair of rollerskates	to transport something in a shopping cart	translates oral Russian to English	house cleaning	a desire
<b>Item 14</b>	non-functioning commemorative truck	to transport something through the mail	translates oral English to Russian writing	computer repairing	an emotion



	(e.g. a World War II Truck that has been decorated as a WWII monument)				
<b>Item 15</b>	baby stroller	to transport something on a paper airplane	translates written Russian to oral English	solving math problems	a pain in one's foot
<b>Item 16</b>	electric wheelchair	to transport something in a purse	translates written English to oral Russian	dog-walking	a penny
<b>Item 17</b>	horse-drawn carriage	to transport something in a handbag	sign language to oral English	solving crossword puzzles	a bank account
<b>Item 18</b>	wooden canoe	to transport something through a ship cargo hold	translates oral English to sign language	preaching	an ocean
<b>Item 19</b>	helicopter	to transport something with your legs	translates written English to sign language	singing	a feather
<b>Item 20</b>	moped	to transport something with your arms	sign language to written English	working in a mail room	a cloud
<b>Item 21</b>	pair of crutches	to transport something with your hands	translates Braille writing to oral English	serving a prison sentence	a grain of sand
<b>Item 22</b>	pogo stick	to transport something with your feet	translates Braille writing to standard English	farming	a pebble
<b>Item 23</b>	baby shoulder-carrier	to transport something over the television	translates oral English to Braille writing	piloting an airplane	a whisper
<b>Item 24</b>	liferaft	to transport something over the internet	translates standard written English to Braille writing	teaching college students	a sour taste
<b>Item 25</b>	zip-line	to transport something over the radio	translates Braille writing to standard written English	teaching one's own children	a bad smell

	<b>Weapon</b>	<b>Furniture</b>	<b>Food</b>	<b>Animal</b>	<b>Clothing</b>
<b>Item 1</b>	pistol	chair	beans	ant	bathrobe
<b>Item 2</b>	shotgun grenade	wooden bar stool	peas	bat	bikini
<b>Item 3</b>	launcher	rocking chair	apples	bee	cardigan
<b>Item 4</b>	BB gun	couch	lemons	beetle	coat
<b>Item 5</b>	water pistol	bed	grapes	unicorn	glove
<b>Item 6</b>	sniper rifle	bunk bed	potatoes	clam	jacket
<b>Item 7</b>	hunting rifle firearm	hammock pool (billiards)	carrots	cicada	kimono
<b>Item 8</b>	ammunition	table	mushrooms poisonous mushrooms	fly	leotard
<b>Item 9</b>	knife	television		frog	skirt
<b>Item 10</b>	crossbow	desk	olive oil	gerbil	pajamas
<b>Item 11</b>	shield	table	bread	goldfish	shirt
<b>Item 12</b>	armor	bookcase chest of drawers	flour	grasshopper	shoe
<b>Item 13</b>	nunchucks	(dresser)	water	snail	swimsuit
<b>Item 14</b>	spear	filing cabinet	cheese	rhinoceros	belt
<b>Item 15</b>	bomb	wine rack	milk	alligator	sandals
<b>Item 16</b>	cannon	lamp	eggs	ostrich	socks
<b>Item 17</b>	machine gun	floor rug	meat	dog	hat
<b>Item 18</b>	nuclear bomb	window curtains/drapes	chicken	mosquito	scarf
<b>Item 19</b>	sword		pigs	panda	umbrella
<b>Item 20</b>	plastic toy gun	coat rack	frogs	shark	ring
<b>Item 21</b>	taser	ironing board	cocoa powder	termite	glasses suntan lotion
<b>Item 22</b>	club	wall mirror		scorpion	
<b>Item 23</b>	fist	toaster oven	fish	raccoon	jeans
<b>Item 24</b>	rope noose	dishwasher	coffee	cow	necktie
<b>Item 25</b>	poison	ceiling fan	bacon	eel	cufflinks

## 2. Experimental Results and Analyses

Ordinary Concept, Corpus, Full Dictionary Results		
Vehicle (N = 80, 68, 74)	Chi-Square	<i>p</i>
Vehicle		
Automobile		
Car		
Bus	33.6975	<.00001
Truck		
Bicycle	13.8189	0.000998
Airplane	17.5696	0.000153
Ambulance	19.4478	0.0000598
Golf Cart	29.2117	< .00001
Toy Car		
Drone		
Skateboard		
Rollerskates		
WWI Truck	39.567	<.00001
Baby Stroller		
Wheelchair	27.7446	<.00001
Horse-Drawn Carriage	13.5887	0.00112
Canoe		
Helicopter	41.1475	<.0001
Moped	24.3878	<.00001
Crutches		
Pogo Stick		
Baby-Shoulder Carrier		
Liferaft	12.788848	0.00167
Zip-line		

**Figure A18.** Chi-squared tests for (full) dictionary vs. concept vs. corpus. Results included are those for which there was significance corrected for twenty-five multiple comparisons,  $p < .002$ .

<b>Carry (N = 79, 66, 71)</b>	<b>Chi-Square</b>	<b><i>p</i></b>
Purse	38.963	<.00001
Suitcase	33.048	<.00001
Basket	30.7886	<.00001
Hand	15.1471	0.00051
Backpack	23.0134	0.00001
Shoulder	17.2082	0.00018
Bag	32.7161	<.00001
Grocery Bag	31.3339	<.00001
Arms	14.8493	0.000596
Hands		
Handbag	22.7031	0.0000117
Box	14.378	0.00075
Wheelbarrow		
Cargo Hold		
Legs		
Truck		
Car		
Airplane		
Feet	17.5275	0.000156
Shopping Cart		
Paper Airplane		
Mail		
TV		
Radio		
Internet		

**Figure A19.** Chi-squared tests for (full) dictionary vs. concept vs. corpus. Results included are those for which there was significance corrected for twenty-five multiple comparisons,  $p < .002$ .

<b>Labor (N = 77, 66, 78)</b>	<b>Chi-Square</b>	<b>p</b>
Factory	45.893	<.00001
Cleaning	35.8055	<.00001
Plumbing	34.512	<.00001
Welding	34.6702	<.00001
Mail Room	38.3717	<.00001
Farming	18.405	0.0001
Computer Repair	25.25	<.00001
Painting	31.3705	<.00001
Hair-Cutting	35.1599	<.00001
Engineering	23.2524	<.00001
Teaching College	16.2622	0.00294
Piloting	18.768	0.00008
Web-site Designing	22.3842	0.0000137
Baking	19.3211	0.0000637
Book Writing		
Party Planning		
Photographing		
Dog-Walking		
Preaching		
Math Problems		
Dancing		
Teaching Own Children		
Singing		
Crossword Puzzles		
Prison	23.6633	<.00001

**Figure A20.** Chi-squared tests for (full) dictionary vs. concept vs. corpus. Results included are those for which there was significance corrected for twenty-five multiple comparisons,  $p < .002$ .

<b>Interpreter (N = 77, 57, 67)</b>	<b>Chi-Square</b>	<b><i>p</i></b>
From French O-O	29.1431	<.00001
Sign to Oral	32.855	<.00001
From Russian O-O	15.92	0.0003489
Oral to Sign	20.9447	0.000028
Braille to Oral	32.2599	<.00001
To Russian O-O	12.5869	0.00185
To French O-O	20.859	0.00003
Oral to Braille	30.6866	<.00001
To Russian W-O		
Written to Sign	28.6896	<.00001
To French W-O	12.4907	0.00194
From Russian W-O		
From French W-O	12.7122	0.00174
From Russian W-W	21.4955	0.00002
To Russian O-W		
Sign to Written	26.03188	<.00001
To French W-W		
From French O-W	21.5316	<.00001
To French O-W	13.5544	0.00114
To Russian W-W	16.1371	0.00031
From Russian O-W		
Written to Braille	17.2245	0.000182
Braille to Written	20.2027	<.00001
From French W-W	14.662	0.00065
From Russian Braille W-W	14.4728	0.00072

**Figure A21.** Chi-squared tests for (full) dictionary vs. concept vs. corpus. Results included are those for which there was significance corrected for twenty-five multiple comparisons,  $p < .002$ .

<b>Tangible Object (N = 80, 60, 80)</b>	<b>Chi-Square</b>	<b><i>p</i></b>
Apple	51.6222	<.00001
Knife	58.8469	<.00001
Book	46.2819	<.00001
Truck	33.2642	<.00001
Chair	51.1863	<.00001
Watch	33.9847	<.00001
Helicopter	43.2948	<.00001
Penny	51.5429	<.00001
House		
Feather	45.701	<.00001
Sand	29.816	<.00001
Pebble	42.8968	<.00001
Fish	48.0253	<.00001
Person		
Ocean	22.516	0.000013
Cloud		
Bank Account	16.1031	0.00031
Pain in Foot	18.0686	0.00012
Dream	30.6293	<.00001
Taste	15.0675	0.00053
Desire	48.728	<.00001
Song		
Smell	15.42	0.00045
Emotion	42.3698	<.00001
Whisper	21.3343	0.00002

**Figure 22.** Chi-squared tests for (full) dictionary vs. concept vs. corpus. Results included are those for which there was significance corrected for twenty-five multiple comparisons,  $p < .002$ .

<b>Weapon (N = 81, 73, 81)</b>	<b>Chi-Square</b>	<b><i>p</i></b>
Bomb	23.3323	<.00001
Pistol		
Machine Gun	24.904	<.00001
Shotgun		
Sniper Rifle		
Hunting Rifle		
Sword	23.2187	<.00001
Grenade		
Nunchucks	32.0988	<.00001
Spear	27.4982	<.00001
Knife	22.2935	<.00001
Crossbow	21.7777	0.000019
Cannon		
Nuclear Bomb	24.464	<.00001
Taser	32.3927	<.00001
BB Gun	31.4378	<.00001
Club	28.8791	<.00001
Poison	29.4006	<.00001
Fist	20.6596	0.00003
Rope Noose	18.7684	0.00008
Bullet	13.3129	0.0013
Shield		
Water Pistol		
Armor		
Plastic Gun		

**Figure 23.** Chi-squared tests for (full) dictionary vs. concept vs. corpus. Results included are those for which there was significance corrected for twenty-five multiple comparisons,  $p < .002$ .



<b>Furniture (N = 79, 66, 69)</b>	<b>Chi-Square</b>	<b><i>p</i></b>
Chair	37.2849	<.00001
Rocking Chair	28.7895	<.00001
Desk	40.3145	<.00001
Bar Stool	35.4015	<.00001
Bed	82.3188	<.00001
Table	25.5793	<.00001
Bunk Bed	49.871	<.00001
Dresser	21.5853	0.00002
Bookcase		
Filing Cabinet		
Coat Racks		
Wine Rack		
Pool Table		
Lamp		
Hammock		
Mirror	12.9454	0.00154
Floor Rug	16.7948	0.00022
TV	42.908	<.00001
Painting	46.3427	<.00001
Curtains	33.9567	<.00001
Fan	35.766	<.00001
Refrigerators	31.3266	<.00001
Dishwasher	32.313	<.00001
Ironing Board	45.288	<.00001
Toaster Oven	43.015	<.00001

**Figure 24.** Chi-squared tests for (full) dictionary vs. concept vs. corpus. Results included are those for which there was significance corrected for twenty-five multiple comparisons,  $p < .002$ .

<b>Animal (N = 80, 67, 69)</b>	<b>Chi-Square</b>	<b><i>p</i></b>
Dog	47.959	<.00001
Panda	58.52978	<.00001
Rhinoceros	61.349	<.00001
Cow	49.123	<.00001
Raccoon	50.499	<.00001
Ostrich	49.959	<.00001
Gerbil	35.655	<.00001
Alligator	37.542	<.00001
Bat	32.215	<.00001
Eel	41.973	<.00001
Frog	23.006	<.00001
Shark	23.14	<.00001
Goldfish	19.719	0.00005
Clam	16.226	0.0003
Scorpion		
Grasshopper		
Snail		
Bee		
Ant		
Beetle		
Cicada		
Fly		
Mosquito		
Termite		
Unicorn		

**Figure A25.** Chi-squared tests for (full) dictionary vs. concept vs. corpus. Results included are those for which there was significance corrected for twenty-five multiple comparisons,  $p < .002$ .

<b>Food (N = 79, 64, 80)</b>	<b>Chi-Square</b>	<b><i>p</i></b>
Apples	51.352	<.00001
Carrots	46.338	<.00001
Mushrooms	58.81	<.00001
Grapes	49.944	<.00001
Bread	38.767	<.00001
Cheese	34.378	<.00001
Eggs	25.595	<.00001
Meat	22.016	0.000016
Bacon	32.373	<.00001
Beans	22.325	0.000014
Potatoes	30.89	<.00001
Chicken	27.1	<.00001
Peas	32.16	<.00001
Fish	20.4037	0.000037
Lemons	53.656	<.00001
Pigs	21.838	0.000018
Olive Oil	17.76	0.00014
Flour	16.24	0.000297
Proteins		
Milk		
Cocoa Powder	20.803	0.00003
Coffee Beans	18.632	0.00009
Frogs		
Water		
Poison Mushrooms		

**Figure 26.** Chi-squared tests for (full) dictionary vs. concept vs. corpus. Results included are those for which there was significance corrected for twenty-five multiple comparisons,  $p < .002$ .

<b>Clothing (N = 78, 68 , 82)</b>	<b>Chi-Square</b>	<b><i>p</i></b>
Skirt	34.585	<.00001
Shirt	19.727	0.00005
Jeans	23.856	<.00001
Coat		
Pajamas	41.555	<.00001
Jacket		
Cardigan	23.234	<.00001
Socks	26.753	<.00001
Swimsuit	28.26	<.00001
Kimono		
Bikini	14.614	0.00067
Leotard	17.891	0.00013
Bathrobe	16.9572	0.00021
Necktie	17.174	0.000186
Scarf		
Glove		
Hat		
Shoe		
Sandals		
Belt		
Cufflinks	14.054	0.00089
Umbrella		
Ring	30.066	<.00001
Glasses	22.62997	0.00001
Suntan Lotion		

**Figure A27.** Chi-squared tests for (full) dictionary vs. concept vs. corpus. Results included are those for which there was significance corrected for twenty-five multiple comparisons,  $p < .002$ .

Ordinary Concept, Corpus, Bare Dictionary Results		
Vehicle (N = 80, 68, 65)	Chi-Square	<i>p</i>
Item 1		
2		
3		
4	29.362	<.00001
5		
6	24.373	<0.00001
7	31.778	<0.00001
8	18.565	0.000093
9	34.005	<.00001
10		
11		
12	16.030	.00033
13	14.532	.000699
14	18.429	.0001
15	39.604	<.00001
16	26.548	<.00001
17	31.506	<.00001
18	38.917	<.00001
19	29.268	<.00001
20	25.545	<.00001
21		
22	13.948	.000936
23	66.223	<.00001
24	36.455	<.00001
25	48.793	<.00001

**Figure A28.** Chi-squared tests for (bare) dictionary vs. concept vs. corpus. Results included are those for which there was significance corrected for twenty-five multiple comparisons,  $p < .002$ .

Carry (N = 79, 66, 67)	Chi-Square	<i>p</i>
Item 1	20.922	0.00003
2		
3	13.122	0.001415
4	16.289	0.00029
5	16.914	0.00021
6	25.910	<.00001
7	16.829	0.00022
8	27.222	<.00001
9	14.8493	0.000596
10		
11		
12	22.183	0.00002
13	16.351	0.00028
14		
15		
16	24.415	<.00001
17		
18		
19		
20		
21		
22		
23		
24		
25		

**Figure A29.** Chi-squared tests for (bare) dictionary vs. concept vs. corpus. Results included are those for which there was significance corrected for twenty-five multiple comparisons,  $p < .002$ .

<b>Labor (N = 77, 66, 63)</b>	<b>Chi-Square</b>	<b><i>p</i></b>
Item 1	23.814	<.00001
2	22.569	0.00001
3	34.012	<.00001
4	38.849	<.00001
5	13.517	0.00116
6	28.594	<0.00001
7	14.367	0.000759
8	28.756	<.00001
9	35.796	<.00001
10	35.064	<.00001
11	26.563	<.00001
12	42.166	<.00001
13	36.953	<.00001
14	27.290	<.00001
15	40.694	<.00001
16	16.292	.000290
17	41.399	<.00001
18		
19		
20	38.609	<.00001
21		
22	21.373	.000023
23	24.280	<.00001
24	18.641	.000090
25	22.799	0.00001

**Figure A30.** Chi-squared tests for (bare) dictionary vs. concept vs. corpus. Results included are those for which there was significance corrected for twenty-five multiple comparisons,  $p < .002$ .

Interpreter (N = 77, 57, 65)	Chi-Square	<i>p</i>
Item 1	22.270	0.00002
2	14.261	0.00080
3		
4		
5	13.740	0.001039
6	14.447	0.00073
7		
8		
9	28.122	<.00001
10		
11		
12		
13		
14		
15		
16		
17	34.792	<.00001
18	25.228	<.00001
19	24.598	<.0001
20	19.560	0.00006
21	35.333	<.00001
22	18.201	0.00011
23	25.798	<.00001
24	15.011	0.00055
25		

**Figure A31.** Chi-squared tests for (bare) dictionary vs. concept vs. corpus. Results included are those for which there was significance corrected for twenty-five multiple comparisons,  $p < .002$ .



<b>Tangible Object (N = 80, 60, 60)</b>	<b>Chi-Square</b>	<b><i>p</i></b>
Item 1	42.104	<.00001
2		
3		
4	36.453	<.00001
5	48.787	<.00001
6	46.966	<.00001
7	38.391	<.00001
8	28.049	<.00001
9	29.510	<.00001
10	39.430	<.00001
11	52.246	<.00001
12	44.015	<.00001
13	49.981	<.00001
14	50.238	<.00001
15	39.056	<.00001
16	42.119	<.00001
17		
18	21.389	0.000023
19	35.573	<.00001
20		
21	27.242	<.00001
22	36.647	<.00001
23	54.441	<.00001
24	39.461	<.00001
25	54.289	<.00001

**Figure 32.** Chi-squared tests for (bare) dictionary vs. concept vs. corpus. Results included are those for which there was significance corrected for twenty-five multiple comparisons,  $p < .002$ .

Weapon (N = 81, 73, 69)	Chi-Square	<i>p</i>
Item 1		
2		
3		
4	33.716	<.00001
5		
6		
7		
8	39.333	<.00001
9	21.364	0.000023
10	21.067	0.000027
11	14.020	0.00090
12		
13	36.963	<.00001
14	22.586	0.00001
15	13.238	0.00134
16		
17		
18		
19	25.966	<.00001
20		
21	31.999	<.00001
22	27.203	<.00001
23	21.052	0.00003
24	19.743	0.00005
25	25.160	<.00001

**Figure A33.** Chi-squared tests for (bare) dictionary vs. concept vs. corpus. Results included are those for which there was significance corrected for twenty-five multiple comparisons,  $p < .002$ .

<b>Furniture (N = 79, 66, 60)</b>	<b>Chi-Square</b>	<b><i>p</i></b>
Item 1	27.102	<.00001
2	34.312	<.00001
3	31.816	<.00001
4	39.374	<.00001
5	25.535	<.00001
6	44.987	<.00001
7		
8		
9	35.452	<.00001
10	26.140	<.00001
11	16.836	0.00022
12		
13	20.081	0.00004
14		
15		
16	15.220	0.00050
17		
18	37.737	<.00001
19	87.067	<.00001
20		
21	64.990	<.00001
22		
23	49.764	<.00001
24	65.723	<.00001
25	40.731	<.00001

**Figure A34.** Chi-squared tests for (bare) dictionary vs. concept vs. corpus. Results included are those for which there was significance corrected for twenty-five multiple comparisons,  $p < .002$ .

<b>Animal (N = 80, 67, 70)</b>	<b>Chi-Square</b>	<b><i>p</i></b>
Item 1		
2	48.946	<.00001
3		
4		
5		
6	21.862	0.00002
7		
8		
9	37.361	<.00001
10	38.202	<.00001
11	26.646	<.00001
12		
13		
14	81.258	<.00001
15	53.832	<.00001
16	63.166	<.00001
17	49.045	<.00001
18		
19	69.860	<.00001
20	35.271	<.00001
21	14.725	0.00006
22		
23	65.891	<.00001
24	59.963	<.00001
25	47.034	<.00001

**Figure A35.** Chi-squared tests for (bare) dictionary vs. concept vs. corpus. Results included are those for which there was significance corrected for twenty-five multiple comparisons,  $p < .002$ .

<b>Food (N = 79, 64, 57)</b>	<b>Chi-Square</b>	<b><i>p</i></b>
Item 1	52.763	<.00001
2	43.273	<.00001
3	65.673	<.00001
4	47.791	<.00001
5	64.727	<.00001
6	64.919	<.00001
7	64.221	<.00001
8	55.977	<.00001
9		
10	23.181	<.00001
11	73.649	<.00001
12	19.436	0.00006
13	17.385	0.00002
14	59.477	<.00001
15		
16	58.071	<.00001
17	66.531	<.00001
18	56.665	<.00001
19	38.011	<.00001
20		
21	14.418	0.00074
22		
23	50.673	<.00001
24		
25	59.745	<.00001

**Figure A36.** Chi-squared tests for (bare) dictionary vs. concept vs. corpus. Results included are those for which there was significance corrected for twenty-five multiple comparisons,  $p < .002$ .

<b>Clothing (N = 78, 68 , 69)</b>	<b>Chi-Square</b>	<b><i>p</i></b>
Item 1		
2	15.130	0.00050
3	16.744	0.00023
4		
5		
6		
7		
8	19.964	0.00005
9	20.349	0.00001
10	24.902	<.00001
11	14.742	0.0010
12	19.493	0.0006
13		
14		
15		
16	25.196	<.00001
17		
18		
19		
20	21.275	<.00001
21	23.239	<.00001
22	21.076	<.00001
23		
24		
25		

**Figure A37.** Chi-squared tests for (bare) dictionary vs. concept vs. corpus. Results included are those for which there was significance corrected for twenty-five multiple comparisons,  $p < .002$ .